

### Sprechzeiten:

Offene Sprechstunde ohne Termin: Freitag 14h-17h

Gesprächstermine sind nach vorheriger telefonischer Vereinbarung möglich. Wir beraten Sie in unseren Räumlichkeiten oder bei Ihnen zu Hause in den Fremdsprachen Türkisch, Arabisch, Farsi, Kurdisch, Englisch, Russisch, Spanisch, Portugiesisch und Chinesisch.

### Ansprechpartner:

Frau Kivilcim Simsek (Projektleitung & Juristin)

### Anschrift:



Wilhelmshavener Str. 32  
10551 Berlin  
Nähe U-Birkenstraße (U9)

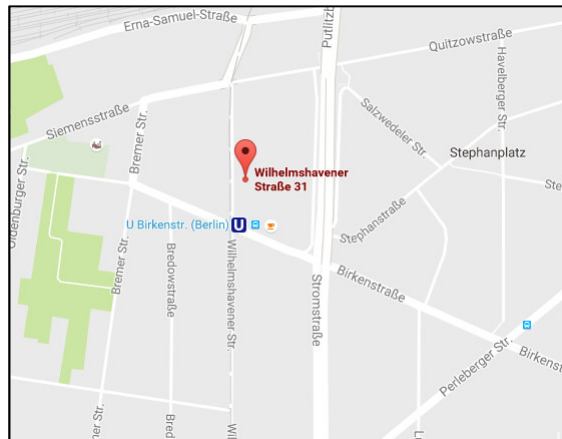
**Tel.:** 030/ 490 88 494

**Mobil:** 0178/ 770 47 36

**Fax:** 030/ 490 88 495

**Email:** ebih@interaktiv-berlin.de

**Webseite:** www.interaktiv-berlin.de



*NIEDRIGSCHWELIGE BERATUNG UND  
UNTERSTÜTZUNG GEFLÜCHTETER  
FAMILIEN MIT BEHINDERTEN ANGEHÖRIGEN*

### Gefördert durch:



Senatsverwaltung  
für Arbeit, Integration  
und Frauen



© 2017 InterAktiv eV Berlin - Photo by mezaphotography.de


Das Beratungs- und Unterstützungsangebot richtet sich an Menschen mit Behinderungen oder chronischen Krankheiten und ihre Angehörigen mit Fluchtgeschichte.

Das Angebot ist kostenlos, altersübergreifend und unabhängig von der Art der Beeinträchtigung.

### Wir bieten an:


- Beratungsgespräche zur Klärung des behinderungsspezifischen Unterstützungsbedarfs
- Soziale Beratung und Unterstützung bei der Beantragung von Hilfen und Leistungen
- Begleitung zu Ämtern, ärztlichen Untersuchungen und Einrichtungen
- Möglichkeit der Teilnahme an den Selbsthilfegruppen, Freizeit- und Kulturangeboten des Vereins InterAktiv e.V.
- Begleitende Unterstützung bei der Suche nach behindertengerechtem Wohnraum
- Vermittlung zu weiteren Angeboten

Wir sind ein interkulturelles Team und arbeiten mit ehrenamtlich engagierten Sprachmittler\*innen zusammen. Wir freuen uns über jeden engagierten Menschen, der sich im Rahmen des Projekts ehrenamtlich als Sprachmittler\*in engagieren will.



الإستشارة التي نقدمها و خدمات الدعم تتوجه لمساعدة الأشخاص اللاجئين ذوي الاحتياجات الخاصة و منهم الذين يعانون من أمراض مزمنة و أقربائهم. مساعدتنا مقدمة بشكل مجاني و مختلفة بحسب العمر و بغض النظر عن نوع الإعاقة. نقدم لكم:

- إستشارة و شرح لإمكانيات المساعدة و الدعم المتعلق بحالة الإعاقة
- إستشارة إجتماعية و دعم في إعداد طلبات المساعدة و الخدمات
- مرافقة إلى المراكز الحكومية و مواعيد الفحص الطبية و الجهات المختصة
- يمكنكم الانضمام إلى مجموعات المساعدة الذاتية، النشاطات و العروض الثقافية المقدمة من قبل جمعيتنا InterAktiv
- نساعد أيضا" في البحث عن سكن مناسب لذوي الاحتياجات الخاصة
- صلة الوصل لعروض مساعدة أخرى نحن فريق عمل متعدد الثقافات و نعمل بالتعاون مع مجموعة من المتطوعين المتعددين اللغات.
- يسعدنا أيضا" رغبتكم بالمساعدة في مجال



Мы работаем для беженцев и мигрантов, имеющих хронические заболевания или инвалидность, не зависимо от возраста и рода ограничений по здоровью. Наша помощь бесплатна для вас. Мы предлагаем:

- вместе разобраться, в какой из доступных видов поддержки вы нуждаетесь в связи с вашими ограничениями по здоровью
- консультация и поддержка при подаче заявлений на получение финансовой помощи и пособий
- сопровождение в медицинские и иные учреждения, при визитах к врачу
- помощь в поиске жилья
- возможность участия в группах взаимопомощи, культурных мероприятиях и совместном проведении свободного времени, организуемых InterAktiv e.V.

Наша команда интернациональна. Нас поддерживают волонтеры-переводчики, и мы будем рады приветствовать новых заинтересованных двуязычных



The consultancy and support offer adresses to persons with disabilities or chronic diseases and their relatives with a refugee/escaping background. The offer is free of charge, across each age und independent of the type of health impairment. We offer:

- Counseling in order to clarify the need of support of the specific disability
- Social consultancy and support to application of supports and benefits
- Company to offices/deparments, medical examinations and facilities
- Possibility to participate in self-help groups, spare time and cultural activities of the association InterAktiv e.V.
- Accompanied support to handycapped accessible flat hunting
- Intermediation of further offerings

We are an intercultural team and work together with voluntary involved language mediators and are very pleased about every committed person who wants to be involved as a voluntary language mediator in line with the project.